



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 61.609/2
du 26 juin 2017

advies 61.609/2
van 26 juni 2017

sur

over

un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 déterminant les informations mentionnées dans les registres de la population et dans le registre des étrangers, en ce qui concerne l'introduction de la donnée relative à la délivrance d'un document de voyage belge pour apatrides, réfugiés et pour les étrangers qui ne sont pas reconnus comme apatrides ou réfugiés et qui ne peuvent obtenir de document de voyage auprès de leur propre autorité nationale ou d'une instance internationale'

een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 tot vaststelling van de informatie die opgenomen wordt in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister, met betrekking tot de invoering van het gegeven betreffende de uitreiking van een Belgisch reisdocument voor staatlozen, vluchtelingen en vreemdelingen die niet als staatloze of vluchteling erkend zijn en geen reisdocument kunnen bekomen bij hun eigen nationale overheid of bij een internationale instantie'

Le 30 mai 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des bâtiments à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 déterminant les informations mentionnées dans les registres de la population et dans le registre des étrangers, en ce qui concerne l'introduction de la donnée relative à la délivrance d'un document de voyage belge pour apatrides, réfugiés et pour les étrangers qui ne sont pas reconnus comme apatrides ou réfugiés et qui ne peuvent obtenir de document de voyage auprès de leur propre autorité nationale ou d'une instance internationale'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 26 juin 2017. La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Luc DETROUX et Wanda VOGEL, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Jacques ENGLEBERT, assesseurs, et Bernadette VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par Benoît JADOT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 26 juin 2017.

*

Op 30 mei 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Regie der gebouwen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 tot vaststelling van de informatie die opgenomen wordt in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister, met betrekking tot de invoering van het gegeven betreffende de uitreiking van een Belgisch reisdocument voor staatlozen, vluchtelingen en vreemdelingen die niet als staatloze of vluchteling erkend zijn en geen reisdocument kunnen bekomen bij hun eigen nationale overheid of bij een internationale instantie'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 26 juni 2017. De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Luc DETROUX en Wanda VOGEL, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Jacques ENGLEBERT, assessoren, en Bernadette VIGNERON, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Benoît JADOT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 26 juni 2017.

*

EXAMEN DU PROJET

DISPOSITIF

Article 1^{er}

En vue d'assurer une meilleure lisibilité de l'article 2 modifié de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 'déterminant les informations mentionnées dans les registres de la population et dans le registre des étrangers', il serait préférable de faire de l'alinéa en voie d'insertion un alinéa 2 de cet article 2.

En outre, il y a lieu de rédiger le début de cet alinéa comme suit :

« L'information mentionnée à l'alinéa 1^{er}, 10°, est complétée [la suite comme au projet ...] ».

*

ONDERZOEK VAN HET ONTWERPDISPOSITIEFArtikel 1

Voor een betere leesbaarheid van het gewijzigde artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 'tot vaststelling van de informatie die opgenomen wordt in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister' zou het beter zijn dat het lid dat ingevoegd wordt, een tweede lid van dat artikel 2 vormt.

Daarenboven dient dat lid aan te vangen met de woorden:

“De informatie vermeld in het eerste lid, 10°, wordt aangevuld (voorts zoals in het ontwerp).”

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Bernadette VIGNERON

Pierre VANDERNOOT